

Colosenses

Mamabũinore coyũiyebu Pablo b́acsũ ũi toivaicõjeiye báquede paperayocare Colosas ãmicũriĩmarocavũ Jesúre jũ aipõevare. Pablo b́acsũ judíovacasũ b́acsũvacari, Jesús ũi yávaiye méne beorĩ coyũicõjeimũ marejaquémavũ, coyũcsũyũ ũi yávaiye méne judíova ãnevũre, judíova ne jũ abe boje ũi coyũiyede. Lucas b́acsũ coyũrejaquemavũ Pablo b́acsũ borore Hch 7:57-8:1, 9:1-31, 13:1-28:31. Ũbenita Pablo b́acsũ aipiyede nũmecũvacari Colosas ãmicũriĩmaroi, toivaicõjeiyũrejaquemavũ ũre toivacaipõescũ b́acsũre náre, ũi ũe boje náre (2:1-5) aru Épafra b́acsũ coyũiyebáque boje Pablo b́acsũre Colosacavũ ne borore (1:7-8). Javede toivaicõjenejaquemavũ pũsayoca ũi paperayocare Tesalónica ãmicũriĩmarocavũre, aru pũsayoca ũi paperayocare Corinto ãmicũriĩmarocavũre, ũi paperayocare Galacia ãmicũrijoborõcavũre, aru ũi paperayocare Roma ãmicũriĩmarocavũre máre. Arevũ ne dáriaiyere, javede toivaicõjenejaquemavũ ũi paperayocare Filipos ãmicũriĩmarocavũre. Toivaicõjenejaquemavũ yóbecũriyoca ũi paperayocare ãniũjũ b́acarõre 60 d.C., ũi csũede ãmeina teivũre jēni jacoĩñami Roma ãmicũriĩmaroi, cũináyocare Éfeso ãmicũriĩmarocavũre, apeyocare Colosas ãmicũriĩmarocavũre, aru apeyocare Filemón mácsũre. Tíquico b́acsũ nũvarejaquemavũ iyoca yóbecũriyocare cũinátvũ ũi naiyede Roma ãmicũriĩmarore pũ Asia ãmicũrijoborõi. Pablo b́acsũ coyũrejaquemavũ ũre toivacaipõescũ b́acsũre aipe

ñi toivacaquiye báquede diyocare.

Diyocaque Pablo básu ðaicõjeneaquemavũ Jesúre jũ aipõevare yópe náre jauéde ne cœ boje Jesucristoque cūinávũpe (3:1-4:6). Coũrejaquemavũ náre Cristorã, caiyede cœðayũ básure aru cœre ðayũre máre, que baru parucure caivũ pœno (1:15-23) aru cūinácũra meadaiye majicũre úre jũ aivũre ðabevũva yópe bueipõeva borocũrivũ ne ðaicõjeniduiyere (2:6-23).

Pablo ñi meaicõjeino Colosacavũre

¹⁻² Yũ, Pablo, aru majecũ Timoteo máre ñi jũ aiye boje Jesucristore meaicõjeivũbu mũjare, Colosas ãmicũriĩmarocavũ Jũmenijicũi põevare. Yũbu Jesucristoi yávaiye méne beorĩ coũnicõjeimaracacũ. Yũ toivaicõjeivũ apẽcũre iyoca paperayocare mũjare, ñũjevũre, Jesucristore jũ aivũre, ñi urõpe ðaivũre, aru cãrivũre úque dajocabevũva cūinávũre. Majeracũ Jũmenijicũ, mearo ðacajacũrĩ mũjare bojecũbeda ñi me boje. Aru torojũrĩ cœre ðajacũrĩ mũjare cãrijimevũva.

Pablo ñi jẽniaino Jũmenijicũque Jesúre jũ aipõevare (Ef 1.7; 6.12; Col 4.12; Flm 23)

³ Torojũede jívũbu ñũja Jũmenijicũre, ñai maje jabocũ Jesucristoi pacũre, cainũmũa ñũje jẽnaiye coapa Jũmenijicũque mũjare boje. ⁴ Járiaiavũbu ñũja mũje jũ aiyede Jesucristore aru urivũre máre caivũ ina Jũmenijicũi põevare. Que baru torojũede jívũbu Jũmenijicũre mũjare boje. ⁵ Javede mũja járiarejaquemavũ iye yávaiyede jãvene, Jesús ñi yávaiye méne. Mũje járiaiyede diede, járiarejaquemavũ iye borore Jũmenijicũi

mearo đacaquiyede mąjare cavarõ mearo ńi carõi. Mąje napini coreiye boje iye Jąmenijicąi mearo đacaquiyede mąjare, mąja ją aivąbu Jesucristore aru ąrivąbu caivą ina Jąmenijicąi pđevare. ⁶ Yópe mąje járiaiyepere iye Jesús ńi yávaiye méne, nopedeca obedivą pđeva apenoa joborđacavą máre járiadama diede. Que baru caijāravąa apenvą pđeva ją adama diede. Aru pąeno baju mearo đadama, ne ją aiye boje diede. Aru quédeca vaidéjaquemavą mąjare. Mamarąmąre mąje járiaiyede iye Jesús ńi yávaiyede jávene pą caride máre, coreóvavąbu mąja jáve Jąmenijicą mearo đacayąre bojecąbeda, ńi pąeno meacą baju boje. Que baru caijāravąa apenvą mąjacavą ją adama diede. ⁷ Diede bueibi ńąje ąmą Épafras. ńai Épafrarecabe, memecayą Jesucristore ńąjaque, coreóvare đayą bącą mąjare iye Jąmenijicąi mearo đacaiyede pđevare bojecąbeda. Que teni cadateyą ńąjare memecaibi Jesucristore. ⁸ Ǿ coyąibi ńąjare aipe ńai Espíritu Santo ąre đayąre mąjare caivą Jąmenijicąi pđevare.

⁹ Que baru ńąje járiaiye boje mąje borore, coyąivąbu mąjare Jąmenijicąque máre. ńąje járiaiyede mąje borore coyąrį bącarą mąjare Jąmenijicąque. Aru caride máre coyąre ńavąbu mąjare Jąmenijicąque. Jėniaivąbu ńąque ńi coreóvare đaiyede mąjare jáve caino yo ńi ąrđre, mąje đarąjyepere aivą yópe ńi ąrđre. Que baru jėniaivąbu Jąmenijicąque, mąje cąvarąjyepere aivą majié caiyede aru coreóvaiye méne mąje ńmeque. ¹⁰ Jėniaivąbu diede, mąje đarąjyepere aivą yópe ina Jąmenijicą jina ne

đaiyere, Jūmenijicai torojūquiyere aivᵛ mąjaque cainᵛmᵛa. Pᵛeno baju jēniaivᵛbu Jūmenijicᵛque mąje mearo đarājiyere aivᵛ yópe ũi ᵛgõpe aru mąje coreóvarānᵛrajiyere aivᵛ Jūmenijicᵛre pᵛeno baju caijāravᵛa. ¹¹ Aru pᵛeno baju jēniaivᵛbu Jūmenijicᵛque, ũi parᵛre đaquiyere aivᵛ mąjare mąje ũmei ũi majié pᵛeno baju parᵛéque ũi jādovaiyede pᵛevare, mąje napinajiyere aivᵛ mąje űajinajiyede cainᵛmᵛa torojᵛrivᵛ mąje ũmei. ¹² Aru pᵛeno baju jēniaivᵛbu Jūmenijicᵛque, mąje torojuede jínajiyere aivᵛ majeracu Jūmenijicᵛre, ũi cᵛvare đaiye boje mąjare iye mąje cᵛvarõ coapa, ũi mearo đacaquiyede ũi pᵛevare cavarõ mearo ũi cᵛrõ miadároi.

Maje cᵛe cārijimevᵛva Jūmenijicᵛque Jesúi yaiye báque boje

(Jn 1.1-3.18; Hch 26.23; Ef 1.22-23; 2.16; 4.15; 6.12; He 1.2-3; Ap 1.5)

¹³ Jūmenijicᵛ meadaibi majare űai abujuvai jabocᵛi jaboteino űeminore jocarĩ. Que baru epeibi majare maje jabocᵛva mamacᵛre, ũi ᵛmᵛre. ¹⁴ űai mamacᵛre bojedare đaibi majare, ũ jina marajiyépe ayᵛ. Que baru ārᵛmeteibi maje āmeina teiyede. ¹⁵ űai mamacᵛ cūinátᵛrᵛbe jíracᵛ Jūmenijicᵛque. Aru pᵛeva jārĩ bᵛojarejaquemavᵛ Jesucristore. Ũbenita jārĩ bᵛojabenama Jūmenijicᵛre. űai mamacᵛ parᵛcu cainᵛ pᵛeno cᵛrejaquemavᵛ jíracᵛque caiyede cᵛedaquiyere jipocare. ¹⁶ Ũrecabe Jūmenijicᵛi caiyede cᵛedare đaimᵛ mácu. Ũrecabe cᵛedayᵛ bácu caijĩene cavarõ mearo ũi cᵛrõquede, aru joborõquede máre, aru caijĩene maje jāiyede aru

maje jãmene máre. Que baru cuedarejaquemavũ caivũ ina jabovare, aru purũcũvarivũre, cõjeivũre, aru parũrivũre máre cavarõ mearo ñi curõcavũre. Que teni Jãmenijicũ úre cuedare ðarejaquemavũ caiyede. Aru cuedare ðacarejaquemavũ caiyede úre boje, ñai mamacũ caivũ ne mearore jímu maquiyépe ayũ. ¹⁷ Cristorecabe caivũ ne jírocacacũ. Úrecabe cũcũ caiyede cuedaquiye jírocare. Aru úrecabe Jãmenijicũi caiyede mautede ðare ðaimũ, caiye cũquiyere ayũ me. ¹⁸ Maja úre ju aivũ caiyajuboa põeyajuboacavũ ñi bajure paivũbu. Aru úvacari, maje jírobũpe ráyũ, maje jabocũbe, majare ðaicõjeñũ. Úrecabe cũre ðayũ jãve caivũ ina úre ju aivũre ne bajure aru ne ãmene máre, ñi nacajaiye báque boje yainore jarũvarĩ caivũ jírocãi, jabotecũyũ parũcũ caivũ arevũ pũeno cainũmũa.

¹⁹ Jãmenijicũvacari beorejaquemavũ cũcũre mamacũque yóre ñi baju ỹõpe. Que baru Cristorecabe jãðovañũ jãve aipe ãrojacũre jípacũ Jãmenijicũre. Aru Jãmenijicũpe ráyũ matũye cojũvũ jípacũre. ²⁰ Jãmenijicũ cãrijimene ðaiyũrejaquemavũ caivũre úque. Aru ména cũre ðaiyũrejaquemavũ caiyede máre. Ðaiyũrejaquemavũ diede mamacũque, caivũ ne mearore jímu maquiyépe ayũ. Que baru mamacũi jive meiyẽ báque boje ñi yaiye báquede jocũcũjaravena, Jãmenijicũ cãrijimene ðarejaquemavũ caivũre úque, caivũ ijãravũcavũre aru caivũ cavarõ mearocavũre máre. Aru caiye ijãravũquede aru caiye cavarõ mearoquede máre

ména care darejaquemavᵃ Jāmenijicᵃ.

²¹ Aru mᵃjacapũravᵃ javede āmeina dāriavᵃ barejaquémavᵃ aru āmenore daivᵃ barejaquémavᵃ. Que baru Jāmenijicᵃre coreónabevᵃva maucᵃvarivᵃ barejaquémavᵃ mᵃja. ²² Ūbenita caride Jāmenijicᵃ cārijimene darĩ yóvare daibi mᵃjare úque. Nóre darejaquemavᵃ mamacᵃi yaiye báquede ũi baju. Nóre dacarejaquemavᵃ mᵃjare, dacᵃyᵃ meara yóre ũi ɯrõre, ye āmeno cাবেquino mᵃjare, aru põeva ne boro soyũrĩ adarĩ bᵃojabenajino mᵃje borore, ũi ecovaquiyede mᵃjare ũi yebai. ²³ Nóre vaiquíyebu mᵃje daiye boje yóre daiye jauépe. Javᵃ mᵃjare mᵃje jᵃ are naiye Jesús ũi yávaiye méne, “¿Jāve márica?” arĩ dāriabevᵃva. Aru javᵃ mᵃjare mᵃje napini corede naiye maje curājiyede Jāmenijicᵃque cainᵃmᵃa yóre mᵃje napini coreni baiye báquere mᵃje mamarᵃmᵃ járiaiyede iye Jesús ũi yávaiye méne. Iye yávaiye méne obedivᵃ põeva cainoa joborõacavᵃ járiadama. Aru yávacari, Pablo, Jāmenijicᵃre memecayᵃ, soyᵃyᵃbu diede.

*Pablo Jesús ũi memecaicõjeimᵃ úre jᵃ airõevare
(Ef 3.2; Ap 3.14-22)*

²⁴ Caride torojᵃvᵃ yᵃ ji ũmei ji ñájiyede mᵃjare boje. Que teni bᵃojaivᵃ yᵃ ji ñájiquiye jauõre yᵃre ji baju, cadatecᵃyᵃ ina caiyajuboa pᵃeyajuboacavᵃ Jesúre jᵃ aivᵃre. Ji ñájiyebu yóre Cristoĩ ñájiye báquere ina caiyajuboacavᵃ úre jᵃ aivᵃre boje. Jesucristoĩ bajupe paivᵃbu na. ²⁵ Yᵃrecabu Jāmenijicᵃi epeimᵃ, corecᵃyᵃ aru cadatecᵃyᵃ mᵃjare. Que baru memecayᵃrecabu ina caiyajuboa pᵃeyajuboacavᵃ Jesúre jᵃ

aivare, coreóvare đacayũ majare caiye iye Jũmenijicũ yávaiye méne. ²⁶ Javede Jũmenijicũ jãđovamenejaquemavũ iye yávaiye méne, caivũ ina pđeva javecavũ bácavũ ne majibenajiyere ayũ. Eñenita caride jãđovaimi diede ñi pđevare, ne majinajiyere ayũ. ²⁷ Jũmenijicũ ñbi mñje majinajiyere ayũ mñja judíova ãmevũ ñi pñeno baju mearo đacaimara márajivare ñrarõ ñi pñeno baju mearo đaiyeque. Que baru jãđovaimi diede. Iyebu yávaiye jãđovame máque pđevare jipocamia: Cristo cãbi cũinávũre majaque. Que baru torojũĩ maje ũmei napini coreivũbu maja yo mearo maje cãvarãjinore cavarõ mearo Jũmenijicũ cãrõi.

²⁸ Que baru ññja coyivũbu Cristoi borore caivare. Coyivũbu caivare parũrõreca aipe đaiye jaũrõre náre. Aru caivare majicaivũbu ñi majiéque. Nóre đacaivũbu ññja caivũ cãrivare Jesucristoque cũinávũre, ne cãrãjiyere aivũ meara baju jaũbeda yóre Jũmenijicũ ñrõre, ññje eare darãjiyere aivũ náre Jũmenijicũ yebai. ²⁹ Que baru yũ pñeno baju memeyũtu pñ ñetũyũvacari. Que đare đaiibi yũre Cristo ñi majié parũéque.

2

¹ Coreóvare đaiyvũ mñjare pñeno baju ji memeyede pñ ñetũyũvacari, cađatecayũ mñjare aru ina Jesũre jũ aivũ Laodicea ãmicũrĩmarocavũre, aru apenvũ Jesũre jũ aivũre máre, yũre jãmevũ bácavũre. ² Yóre memeyvũ, parũre đacayũ caivũ mñjare mñje ũmei, mñje cñe boje cũinávũre mñje ñede mñje bajumia. Aru yóre memeyvũ, mñje járiarĩ coreóvarãjiyere ayũ jãve caiye iye Jũmenijicũ majiéde ñi meadaiyede mñjare. Que

teni jāve coreóvarājaramu mņja Cristoi borore. Ērecabe Jāmenijicai jāđovamemъ mácъ cāreja javede. ³ Cristo cūinácъrabe majicъ р̄eno baju caiye iye p̄eva ne majibede aru ne coreóvabede máre. Majibi caiyede. Aru ũi majiébu р̄eno baju me, yópe p̄esci bojesъede yaveiyere paiye. ⁴ Caiye diede toivaicōjeivъ apescъre mņjare, apevъ ne jņovabenajiyere ayъ mņjare borocъeque. ⁵ Ji cъedeca joai mņjare jocarī ārvъ yъ mņjare cainъmъa. Coreóvaivъ yъ mņjare cъrivъre Jesucristoque cūinávъpe aru jъ aivъre ũre parъrōreca. Que baru torojъvъ yъ ji ũmei.

*Ар̄é matae jaъrō majare, Jesúre jъ airp̄evare
(Ro 6.4; Gá 4.3, 9; Ef 2.1-5, 15)*

⁶ Mņje jъ aiye báque boje iye maje jabocъ Jesucristoi yávaiyede, đajarā mņja cainъmъa yópe ne đaiye jaъrōpe ina cъrivъ Jesucristoque cūinávъpe. ⁷ Que teni jъ are nņjara Jesucristore, aru đare nņjara yópe űņje bueiyepe mņjare ũi yávaiye méne mamarъmъre. Caijāravъa р̄eno baju đare nņjara yópe ũi rōpe. Aru, “Jesucristoi yávaiye me jāvetamu”, are nņjara. Nopedeca buedejaquemavъ mņjare mamarъmъre. Aru pare torojъede jíde nņjara majerasъ Jāmenijicъre cainъmъa.

⁸ Me jājara mņja. Mņje bajumia apevъre jņovaicōjemejara ne bueiye bojesъbeque aru borocъeque máre, ne đabenajiyere aivъ mņjare ne bueimarare. Iye ne bueiye p̄eva néñesciva mácavъ ne đarī cōmajiyebu. Iye ne bueiye p̄eva ne majiébu. Aru iye ne bueiyedecabu Cristoi yávaiyede, “Jāve ātevъ” aiye. Que baru jāve ātevъ aru bojesъbevъ iye ne bueiye.

9 Jūmenijicūvacari cūbi Cristoque. Ҫi bajurecabe āri Jūmenijicū cūcū jādovaññ jāve aipe ārojacure. Que baru maje jāiyede Cristore, majivū aipe ārojacū bajure Jūmenijicure. 10 Jūmenijicū jāve cure đaiibi mūjare mūje ūmei, mūje cūe boje cūinávure Cristoque, ñai jaboteyū caivū jabovare aru cōjeivure máre. Que baru ye jañbevū mūjare mūje ūmei. 11 Yópe ūmūva ne buraicōjeiyere ne cajede, ārurajivū ne baju Jūmenijicū jinava, nopedeca Cristo đaiibi mūjare Jūmenijicū jinare, mūje cūe boje úque cūinávure. Ҫbenita ũ burarī ñni jarūvabebi mūje cajede. Quénora đaiyūbede đaiibi mūjare āmeina teiyede, mūje āmeina teiye đaiyue cōjeimara āmenajiyere ayū.

12 Mūje jādovaiye báquede Jūmenijicure ocoque yaiivū bācavure tedejaquemavū mūja Cristoque, aru ne pōe jarūvainoi epeiye báquere mūjare úque, aru Jūmenijicūi nacovaiye báquere mūjare úque máre yainore jarūvarī. Que đacarejaquemavū Jūmenijicū mūjare ũi majié parúeque mūje ju aiyede úre, “Jāve Jūmenijicū nacovarejaquemavū Cristore yainore jarūvarī”, mūje aiyede. 13 Mūja yaiivū bācavure mūje ūme coatede đaimara marejaquémanū Jūmenijicure jarūvarī, mūje vainí tūiye boje aru mūje đaicōjeiye boje mūje āmeina đaiyueque. Dinūmare Cristo epebedejaquemavū mūjare cāreja Jūmenijicū jinava. Ҫbenita caride Jūmenijicū arūre đaiibi mūjare arúe mamaeque Cristoque. Que teni ārūmeteibi caiye maje āmeina teiyede. 14 Jūmenijicūi toivaicōjeiye báque boje ũi đaicōjeiyede, đaiye jañrejaquemavū majare. Ҫbenita maje đabe

boje diede, bojecube ðaiye cɔvarejaquemavɯ Jūmenijicɯque. Maja ðabevɯ bácavɯreca iye ðaicōjeiyede, ye boropateivɯpe jāmenejaquemavɯ majare Jūmenijicɯ. Quéhora Cristoi yaiye báqueque jocɯcɯjaravena jarɯvarejaquemavɯ maje bojecube ðaiye báquede úre. ¹⁵ Que ðayɯ Jūmenijicɯ pɯeno baju vainí tɯrejaquemavɯ caivɯ ina jabovare aru cōjeivɯre ñi cāchinoi. Náre cɯyoje tede ðarí, jáðovaimi parɯcɯre caivɯ arevɯ pɯeno Cristo ñi ðaiyeque. Que ðaibi Jūmenijicɯ caivɯ pōeva ne jáiyede.

Ijāravɯque bɯobevɯ Jesúre jɯ aipōeva

(Mt 15.9; 22.44; Ro 6.4-11; 14.1-6; Gá 2.19-20; Ef 1.22; 4.15-16; Fil 1.21; Col 2.21; He 1.3)

¹⁶ Que baru jápiarí adabejará mɯja ácu pōecu ãmeina yávayɯre mɯjare, mɯje ãiye boje aru mɯje ũcuiye boje máre, aru mɯje torojɯve tebe boje úre ñi torojɯve teijāravɯare caijɯna coapa, caivɯ aviáva coapa, aru sábadore máre caisumana coapa. ¹⁷ Iye javeque ðaicōjeiyeque ãiyeda coɯiyede, aru torojɯve teiyeda coɯiyede, aru apejiena coɯiyede máre Jūmenijicɯ epedejaquemavɯ, buescɯɯ ñɯjare. Iye ðaicōjeiyeque Jūmenijicɯ jáðovañɯ marejaquémavɯ aipe ñi ðaquiyede yóbore. Cristo cɯcɯyɯrã máre jáðovañɯ marejaquémavɯ ñ. “Yóre úre vaiquiyebu”, arí jáðovañɯ marejaquémavɯ. Que barí durejaquemavɯ iye ðaicōjeiye. ¹⁸ Aru jápiarí adabejará mɯja ácu pōecu ãmeina yávayɯre mɯjare, mɯje mearore jíye boje Jūmenijicɯre úre ãmenvɯ. Que teni apecɯ ñi cāchinocavɯpe tebejará mɯja. Aru mearore

jíbejarã ángelevare máre, yópe ñi ðaiyere. Ërecabe arĩduy ðbenina “Jãvemu jí soyñiye, jí jãiyé báque boje apucñ yópe decoboainope”. Ëbenita jãmemi iyede, ñi soyñiye borore. Aru, “¿Meacñ bária arevñ pñeno?” ðbenina arĩduibi. Nópe arĩduibi ñi ðaicõjeiye boje ñi dáriainore ñi ãmeina ðaiyueque. ¹⁹ Ërecabe dajocayñ bács ñi cñede Cristoque cñinávñpe. Que baru majibebi iye bueiye jãvene Cristoi borore. Cristo maje jabocñbe. Que baru ðaicõjeimi caivñ ina caiyajuboa pñeyajuboacavñ ñre jñ aivñre, ne pñeno baju ðare nñrajíyere ayñ yópe Jãmenijicñi urõpe. Que baru caijãravñña pñeno baju majide nññama na, ñre jñ aivñ caivñ, me cñrãjivñ ne ñmei yópe Jãmenijicñi urõpe.

²⁰⁻²¹ Mñje cñe boje Cristoque cñinávñpe, yaivñ bácsavñpe paivñbu ñque. Aru jañbevñ ina yaivñ bácsavñre ne jñ aiye ðaicõjeiyede. Que baru jañbevñ mñjare mñje jñ aiye iye ðaicõjeiyede pñeva ne majiéque soyñiyede. Que barureca arevñre ðaicõjeiye jañbevñ mñjare. Jañbevñ mñjare cãreja mñje jñ aiye pñeva ne ðaicõjeiyede, yópe ne aiyede: “Jẽmejara arejĩene. Aru ãmejara arejĩene. Aru tñobejarã arejĩene máre”, ne aiyede.

²² Quéñora iye ijãravñque cñiquíyede soyñyama pñeva ne ðaicõjeiyede soyñiyeque. Aru diedecabu pñevavacari ne ðaicõjeiye aru ne bueiye máre.

²³ Pñeva iye ðaicõjeiyede ðaivñ Jãmenijicñre pueðavñpe ãrojariduvñbu. Aru jãðovariduvñbu ne baju arevñ ne cãchinocavñre. Ñájine ðarĩ ne bajure, Jãmenijicñre pueðavñpe teniduvñbu na. Iye ne ðaiyede yópe ne ðaicõjeiyere majidivñpe teniduvñbu. Ëbenita iye ðaicõjeiyede ðaivñvacari,

ye dajocabema ne baju ãmeina ðaiyñede. Que baru iye ðaicðjeiye ne cñvae bojecñbevn náre.

3

¹ Mñjarecabu yóre Jñmenijicñi nacovaimara mácavñpe Cristoque yainore jarñvarĩ. Que baru Cristo jinatamu mñja. Que baru mñje ãmeina teiyede mñje javeque ðaiyede dajocarĩ, oatñvadavñ mñja, mearo ðarãjivñ. Oatñvaimara mácavñ mñja, cainñmñña ñre nñjara yo cavarõ mearo Jñmenijicñi cñrõcarõre. No cavarõ mearotamu Cristo ñi cñrõ, dobacñ ñi dobarõ mearo Jñmenijicñi mearñravñ yebai, ñi parñé cñvae boje.

²⁻³ Caride mñja ðabevñ yóre mñje ðaiye báquepe, mñje yaivñ básavñpe paiye boje Cristoque. Que baru coatede ðaimaratamu mñja mñje cñe báquede jarñvarĩ. Quénora cñrivñbu mñja mñje ñmei Cristoque cñinávñpe Jñmenijicñi jãinore. Æbenita arevñ pðeva jãmema cãreja iye mñje jãve cñede Cristoque. Quénora Jñmenijicñi yaveimarapebu mñja caride. Que baru cainñmñña dápiare nñjara yo cavarõ mearo Jñmenijicñi cñrõcarõre. Dápiabejarã iye ãmene ijãravñquede ijãravñcavñ ne ðaiyede. ⁴ Cristorecabe jãve cñre ðayñ mñjare mñje ñmei. Æi copaidaquiyede ijãravñi cojedeca caivñ ne jãiyede, mñja máre cñrãjaramu ñque. Dinñmñ maquinóre meara marajáramu mñja ye jañbeda yóre Jñmenijicñi ñrõre.

*Aipe ðaiye jarñrõ Jesúre jñ aipðevare
(Ef 2.3, 10; 4.2, 22, 24, 32; 5.19-20)*

5 Coatejarã m̃je baju m̃je ãmeina ðaiyuede jarɯvarĩ. ãmeina ðabejarã arevɯque m̃jemarebɯcɯva ãnevɯque, aru ãmeina ðabejarã ãmɯva nomivaque aru nomiva ãmɯvaque máre. Caiye iye ãmene ðaiyubejarã m̃ja. M̃je baju ãmeina ðaiyere ðabejarã m̃ja. Ʋbejarã p̃eno baju m̃je cɯvaede. Que ðaivɯ baru, ðajebu m̃je cɯvaede yópe jãmenijinare. 6 Aru Jũmenijicɯ jorojĩni jãri ina úre járiabevɯre, ñájine ðacɯyɯme náre, ãmene ne ðaiye boje. 7 M̃ja máre javede ãmenore ðarejaquemavɯ napedeca m̃je járiabede cãreja Jũmenijicɯre. 8 Ʋbenita caride m̃jacapũravɯ ðajocajarã caiye ãmene. Que baru jarabejarã arevɯre. Aru jorojĩmejara náre máre. ãmeina ðáriabejarã arevɯre. Aru coyubejarã ãmenore caivɯ ne járiaiyede arevɯi borore. ãmeina yávabejarã arevɯre ne járiaiyede máre. 9 Que baru borodabejarã m̃je bajumia. M̃ja aipe ãrojarivɯ básavɯre m̃je ãmeina ðaiyueque aru m̃je ðare ñiye báquede ãmenore ðajocaðavã m̃ja.

10 Caride mearape ãrojarivɯbu m̃ja. Aru caijãravɯna Jũmenijicɯ p̃eno baju meara ñre ðaibi m̃jare, m̃je ãrojarajiyere ayɯ úre, ñai m̃jare c̃eðayɯ básɯre mamaũmeque, m̃je coreóvarãjiyere ayɯ úre jãve. 11 Que baru caride ye baju ãnevɯ p̃ocɯ judío o judío ãmescɯ, aru buracõjeñɯ ãi cajede o buracõjemescɯ diede, aru yávaayɯ griego ãmicɯricamua yávaicatuare o yávabescɯ diede, aru ãmarocacɯ o ɯbeni c̃urijicɯ, aru apescɯ yebacacɯ o apescɯ yebacacɯ ãmescɯ máre. Quénora Cristorecabe c̃iináçɯra parɯcɯ caivɯ arevɯ p̃eno cainɯm̃na. Aru caivɯ ã jinaque c̃ibi

ũ.

12 Maja Jūmenijicu ũi beoimaramu, ũ jinatamu, aru ũi umaramu máre. Que baru yópe paivũ bájara mja. Cōmaje āroje jǎjara mjevũre. Aru cadatejarã náre. Dáriabejarã mje baju mearape arevũ pũeno. Pudeajarã mjevũre meara pōevape. Aru napijara náre. 13 Jarabejarã mje bajumia. Aru apesũ mjesũ ũi ãmeina yávaru o ãmeina ðaru mjare, ãrumetejarã ũi ãmeina ðaiyede. Yópe maje jabocu Jesucristo ũi ãrumeteiye báquepe mje ãmeina teiyede, mja máre ãrumetejarã mjevũ ne ãmeina teiyede. 14 Aru parúebu caiye die pũeno mje ne mje baju. Mje uede arevũre, curãjaramu cūinávũre yópe Jūmenijicũi urõpe. Que baru çjarã arevũre.

15 Cristo cãrijimene ðaibi mjare. Aru Jūmenijicu cuturĩ epeibi mjare, mje curãjiyere ayũ cūinávũre cãrijimevũva. Que baru cãrijimena çure nãjara mja. Aru cainũma torojuede jíde nãjara Jūmenijicũre. 16 Coreóvare nãjara caiye iye yávaiye méne Cristoi borore. Yópe ðajarã mje bueiyede aru mje soyũiyede parurõreca mjevũre máre ure majiéque. Majicajarã aru soyjarã parurõreca Salmos ãmicũeque, aru mearore jíjarã Jūmenijicũre yũriainoque, aru ũi Espíritu jino yũriainoque máre. Que teni yũriajarã Jūmenijicũre, torojuede jíñajivũ ũre mje ũmeque.

17 Que baru caiye mje soyũiyede aru caiye mje ðaiyede máre, ðajarã yópe ina Jesucristore jũ aivũre jauépe, ina jēniaivũ ũi parúeque. Aru cainũma Cristoi cadateiyeque torojuede jíjarã majeracũ Jūmenijicũre.

Mearo ðaiye jaarõ cãramicavunque aru temeiunque mãre

(Ef 5.16, 22, 25; 6.1, 4-9, 18-20; Fil 4.6; 1 P 3.1, 7)

¹⁸ Maja, ãmucuriv, jã ajarã majemarepacure ãi couyeyede majare. Jã aiye javvã majare úre, maje cãe boje maje jabocã Cristoque cûinávure. ¹⁹ Maja, nomicuriv, jecujarã majemarepacore. Jarabejarã õre.

²⁰ Maja, jmedova, cainmãã jã ajarã me majebucavare ne couyeyede majare. Jãmenijicã torojãrĩ jãimi maje jã aiye de náre. ²¹ Maja, nébucãva, jorojĩne ðabejarã majemarare, ne chõmenajiyere aivã.

²² Maja, memecaivã, cainmãã jã ajarã me maje jabova ijãravãcavare ne couyeyede majare. Cainmãã jã ajarã náre me maje úmeque. Jã aivã ãmejara náre quénora ne jãiyede majare, “Mearo ðaivãbu” ne arãjiyere aivã majare. Jã ajarã náre, maje pueðaiye boje maje jabocã Cristore.

²³ Torojãrivã memecajarã maja. Yóre maje põevare memecajuroere ãmevã. Quénora yóre maje jabocã Cristore maje memecajuroere ðajarã maja.

²⁴ Cristorecabe maje jabocã jãve. Úrecabe maje memecaimã jãve. Que baru coreóvaivãbu maja maje jabocãvacari Cristo bojedacuyure majare yóre Jãmenijicã aiye báquepedeca, ãi mearo ðacaquiyede majare. ²⁵ Úbenita ácã majacacã ãi ãmeina ðare nãru, Jãmenijicã, jãñã caivã põevare cûináturãã, ñãjine ðacuyãme úre ãi ãmeina ðaiye báquepedeca. Que teni Jãmenijicãrecabe bojedayã caivã põevare yóre ne ðaiye báquepedeca.

4

¹ Мѳја, не јабова, ђајарã ме мѳјаре мемесаивѳре уóре мѳјаре јаѳéре Јѳменijicѳи јãиноре, мѳје coreóvaiye боје мѳје јабосѳ саварó меаро-сасѳ сѳсѳре, мѳје соуѳrãjimѳре айре мѳје ђайе бáқuede.

² Ћетѳbevѳva соуѳjarã Јѳменijicѳѳue. Мѳје соуѳiyede áѳue, ме дáriajarã мѳје соуѳiyede ару торојѳede јíjarã áре. ³⁻⁴ Ару мѳје соуѳiyede јѳνιαјара Јѳменijicѳѳue уѳре боје máре, сѳсѳре ámeina теivѳре јѳни јасоiñami јívѳи, ји соуѳiyе бáқue боје iye yávaiye méне, Cristoi бороре, јãđovameno máсарóре јipocamia ѳbenita јãđovainore caride. Јѳνιαјара Јѳменijicѳѳue ѳи yávayѳ бѳojare ђақuiyере уѳре, ји соуѳқuiyере айѳв diede саивѳ не јáriaiyede уóре уѳре јаѳéре.

⁵ Соуѳjarã мѳја Jesús ѳи yávaiye méне ina áре јѳ abevѳре. Cainѳmѳа мѳје сѳede náque ме ма-jiéque ђајарã náре. ⁶ Соуѳjarã náре, ме сојѳқuiyере айѳв náре айре árojarore мѳје соуѳinore. Que teni coreóvarãјaramu мѳја айре árojae јаѳróre мѳјаре мѳје соуѳiyede náре не јѳниари јáiyede мѳјақue.

*Pablo ѳи meaicójeino Colosacavѳre
(Hch 12.12, 25; 13.13; 15.37-39; 19.29; 20.4; 27.2;
Ef 6.21-22; Col 1.7; 2 Ti 4.10-12; Flm 2, 10-12, 23-24;
Ap 3.14-22)*

⁷ Caiye iye vaiyede уѳре ñai Tíquico соуѳсѳуѳме мѳјаре. Ћrecabe majесѳ, маје ѳмѳ, уѳре cadateyѳ дајocabесѳva, ару маје јабосѳ Cristore мемесауѳ yáque máре. ⁸ Дагосѳуѳму áре мѳје yebai, ѳи coreóvare ђақuiyере ауѳ айре vaiyede ñјаре, ѳи торојѳре ђақuiyере ауѳ мѳјаре мѳје ũmei. ⁹ Ару

пнавасуџме ñai Onésimore úque, majesa dajocabesure, maje умџре, мџје їмаросасуре. Na рџсарџ соуџгџарамџ мџјаре caiye vaiyede ñaje yebare.

10 Ñai Aristarco, ãmeina teivure jēni jacoĩñami сџсџ уџque, meaicōjeimi мџјаре. Aru ñai Marcos máre, Bernabé ùi chimасџ, meaicōjeimi мџјаре. Javede соуџсасџ мџјаре ùi borore. Que baru ùi earu мџје yebai, me сорџ etajarã úre. 11 Aru ñai Jesús máre, apenџмџ ne aimџ Justo, meaicōjeimi мџјаре. Ina yóbecarã quévura judíovacavџ Jesucristore jџ aivarecabu memeivџ уџque caride, рџeva ne jaboteicōjenajiyere aivџ Jūmenijicure náre. Na cadateivџ уџре me torojure đadama ji ũmei. 12 Aru ñai Épafraѕ máre, мџје їмаросасџ, aru Cristore memесауџ, meaicōjeimi мџјаре. Ёrecabe cainџмџа рџeno baju jēniañџ мџјаре Jūmenijicџque. Jēniañџme мџје meara marajiyéре ауџ мџје ũmei ye jaџbeda yóре Jūmenijicџi џгџре aru мџје coreóvarājiyere ауџ aipe caino Jūmenijicџi џгџре, “¿Jãve márica?” arı đápiabevџа. 13 Рџeno baju џbi мџје сџгџjiyere ауџ me Jūmenijicџi jãinore, aru náre máre, ina Jesucristore jџ aivare Laodicea ãmicarĩїmarocavure aru Hierápolis ãmicarĩїmarocavure máre. Que baru parџгџreca jēniaimi Jūmenijicџque мџјаре boje. Yúvacarı coreóvavџ die jãvene. 14 Aru ñai Lucas, majare jџoipџesџ, maje умџ, aru Demas máre, meaicōjedama мџјаре.

15 Meajarari na Jesúre jџ aipџeva Laodiceacavџ. Aru meajarari Ninfa aru ina Jesúre jџ aipџeva cójjivavџ ði сџramı jıvџi. 16 Jãri boroteicōjejara iy-

oca paperayocare m̃je cójijinoi caiṽu ne járiaiyede. Aru m̃je járiarĩburu yóboi, jári boroteicõjejara diyocare ina Laodiceacaṽu Jesúre j̃u aipõeva ne cójijinoi caiṽu ne járiaiyede máre. Aru areyoca paperayocare máre, ji toivaino mácarõre, Laodiceacaṽure m̃ja máre jári boroteicõjejara diyocare m̃je cójijinoi caiṽu ne járiaiyede. ¹⁷ Yópe arĩ, coyujarã ñai Arquipore: “Me jájac̃u m̃u, b̃uojac̃u ỹu yo mi memeinore maje jaboc̃u Jesucristo ñi epeiye báquede m̃re mi c̃ue boje c̃uináṽure úque”. Que ajarã úre.

¹⁸ Yúvacari, Pablo, toivaiṽu ji p̃uque caride. Meaicõjeiṽu caiṽu m̃jare. Ñarajara ỹre ne b̃uõim̃re tãumeaque, ãmeina teiṽure j̃eni jacoĩñami c̃uc̃ure. J̃umenijic̃u mearo đacajac̃uĩ m̃jare bojec̃ubeda ñi me boje. Quénoramu.

Majepacá jūmenijicui yávaiye mamaene coyñitucubo

New Testament in Cubeo (CO:cub:Cubeo)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cubeo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cubeo [cub], Colombia

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Cubeo

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

dbd749ed-4c37-5cd8-b20e-caf1f8ff5885